

**61st Conferencia de Servicios Generales DE Alcohólicos Anónimos
Informe del Delegado de la Conferencia**

Jim C. – Panel 61, Área 65 North East Texas

61st Conferencia de Servicios Generales DE Alcohólicos Anónimos

Informe del Delegado de la Conferencia

Jim C. – Panel 61, Área 65 North East Texas

Nuestro 61st Generales de Servicios de Conferencia se celebró en el Crown Plaza Hotel en New York City en Mayo 1-7, 2011. El Crown Plaza en Times Square ha sido la ubicación tradicional para la Conferencia en los últimos años y regresó aquí después de una ausencia de un año, cuando la Conferencia se celebró en Rye, NY. Hubo un sentimiento de unidad y voluntad durante toda la semana, no hubo ni un sentido de "kumbaya" no hubo ninguna animosidad abierta o resentimiento expresada. Es simplemente la sensación de que, como los delegados, formaban parte de un programa espiritual que es necesario hacer un poco de negocios. En general, estaba muy impresionado con el espíritu de cooperación y solidaridad, incluso cuando hay algunos desacuerdos apasionados.

En la charla de Bill W en el Texas State Convention en 1954, dijo en el espíritu de la Conferencia de Servicios Generales:

"Así, desde 1951 hemos llevado a cabo estas Conferencias anuales, para ver si este movimiento estaba interesado suficiente, fue lo suficientemente responsable, dichos servicios eran suficientemente, pena mantener mientras Dios tendrá esta sociedad. Y creo que es la conclusión de cada delegado que ha estado allí eso sí, debemos tener las cosas. Así, en 1955, proponemos celebrar un Convenio internacional, en qué momento, en nombre del estadio, y de herrería y me, diremos, aquí es el resto de su legado de terceros. Esta Conferencia será nuestro sucesor. A usted, nos mano la antorcha pasada. Seguir. Su destino se enfrentan con fianzas y coraje y Dios te aman".

En el 1955 Convención Internacional la Conferencia de Servicios Generales fue designada como la voz real y la conciencia efectiva de toda la sociedad.

¿Que conforman la Conferencia?

Hay 135 miembros votantes de la 61^a sesión anual de Conferencia de Servicios Generales:

Noventa y tres delegados elegidos por el servicio de Áreas de los Estados Unidos y Canadá componen 68,9 por ciento del votación del cuerpo. Los delegados son siempre más de dos tercios de los miembros votantes. Los delegados representan a grupos de AA en Estados Unidos y Canadá cumplir la responsabilidad última AA World Services.

Servicio de la Junta de Síndicos y Alcoholics Anonymous World Services, Inc. (A.A.W.S.) y directores de la Grapevine, que suman un total de 27, conforman el 20 por ciento de los miembros votantes.
Responsable de la política y la aplicación

El personal de la Oficina de Servicios Generales, Gerente General y Grapevine personal de oficina y el Editor Ejecutivo de Grapevine que suman un total de 15, comprende 11,1 por ciento del total. Llevar a cabo políticas de e informar a la Junta de servicio General y Conferencias

La estructura de la Junta de servicio General de alcohólicos anónimos consta de 21 miembros de fideicomisario. Originalmente, la mayoría de los consejeros fueron sin alcohol, pero ahora sólo siete, conocido como consejeros de clase A, está sin alcohol. Consejeros de clase a traen a los conocimientos especializados de la Junta en áreas como negocios, medicina y derecho y pueden servir hasta dos períodos de tres años consecutivos.

Las catorce Síndicos (clase B) alcohólica sirven términos de cuatro años. Ocho son elegidos para servir a las regiones de los Estados Unidos y Canadá. Dos son elegidos como consejeros en general, uno que representa a los Estados Unidos y de Canadá. Las restantes cuatro consejeros de servicios generales son seleccionada en base a su experiencia en áreas de finanzas, publicación u otros campos que serían útiles para la Junta de Administración General y sus consejos de administración. Dos consejeros de servicio general servir en la Junta de A.A.W.S., y dos formar parte de la Junta de Grapevine.

La Junta de A.A.W.S. supervisa las actividades de publicación de alcohólicos anónimos (excepto para material de Grapevine) y la Oficina de servicios generales. Este Consejo está integrado por nueve directores: dos consejeros regionales, dos consejeros de servicios generales, tres directores de no confianza, el director general de la GSO y la GSO personal coordinador.

La Junta de Grapevine supervisa el funcionamiento de la Grapevine de AA y está compuesto por nueve miembros, incluyendo una clase a fideicomisario, dos consejeros de servicios generales, dos consejeros regionales, tres directores no fideicomisario y editor ejecutivo de Grapevine.

Cada miembro de la Conferencia no sólo tiene un voto sino una voz; no sólo un derecho sino una responsabilidad para expresar sus opiniones.

CONFERENCIA SEMANA

El sábado, 30 de abril: el inicio oficial de la Conferencia comienza con la única reunión del delegado, que incluye presentaciones, bienvenida-(Presidente delegado), visión general de la Conferencia semana y orientación (por qué estamos nos aquí, confiando en el proceso del Comité y todo el proceso de Conferencia). Esta fue nuestra oportunidad de conocer a los otros delegados y preguntas. . La información que se presentó fue útil, pero gran parte de ella había ya sido me transmitió de nuestros últimos delegados y de la preparación recibida en nuestras reuniones anuales de SWRAADA.

Estadísticas Sobre Delegados:

Edad Media	57 años
Más Antiguo	74 años
Más Joven	33 años
Sobriedad Promedio	21 años
Sobriedad Más Largo	40 años
Sobriedad más corta	8 años
Duración Media de Servicio	16 años
Servicio Más Largo	29 años
Servicio Menor	6 años

Domingo, 1 de mayo - Inicio oficial de la General Conferencia 61. El plazo de inscripción fue seguido por la sesión de apertura con una bienvenida por nuestro Presidente de la Junta de Administración General y el nominal por nuestro Gerente General OSG. Hubo otra orientación sobre la mecánica de la Conferencia y una revisión del programa y otros materiales de la Conferencia. Era la primera de muchas presentaciones programadas a lo largo de la semana: este uno había titulado "Diversidad en AA" con tres presentaciones de delegado. También programadas fueron consejeros y comités de la Conferencia conjunta para escuchar el informe del Comité de Síndicos y hacer preguntas y obtener aclaraciones sobre el trabajo que habían realizado el año pasado sobre los temas del programa. Esa cena del había destacado cinco oradores de AA que proporcionan una versión condensada de su historia.

El lunes, 2 de mayo- Reuniones del Comité de Conferencia para discutir el programa propuesto elementos (mañana). Informe de GSB con q & A, informe de la Junta de AAWS con preguntas y respuestas y el informe de la Junta de Grapevine con preguntas y respuestas. (Informes adjuntos al final de este informe) también, del delegado Área destaca (Central de este, Central oeste, suroeste, Pacífico, al noreste y este de Canadá). Presentación de la noche: "Un informó grupo conciencia: la voz de AA".

El martes, 3 de mayo- Segunda reunión de los comités de la Conferencia. Sesiones vespertinas incluyen una presentación en presentaciones de "patrocinio" y destaca el Área (oeste de Canadá y las regiones del sureste) y, a continuación, una sesión de "Lo que está en su mente". La programación de tarde final incluyó una visita a las oficinas OSG y Grapevine. La sesión de la tarde fue un delegado cena sólo para discutir qué esperar cuando iniciamos el proceso de informe de la Comisión al día siguiente.

El miércoles, 4 de mayo - Taller había titulado "cómo aumentar la participación en AA - luchando para sí mismo en todos nuestros asuntos". ¿Siguió fue otra sesión de "qué es Tu Mente?". Varias personas presentaron su frustración con el momento de la disponibilidad FNV y la dificultad que causó registradores de Área y secretarios. También, en relación con el FNV, hice la solicitud para permitir que los campos no utilizados en la base de datos para ser utilizados por las Áreas que necesitaban. Se tomó nota de las preocupaciones con la promesa de examinar cómo podría mejorarse. En el almuerzo, nos reunimos como regiones para revisar el proceso de elección de los muchos Regional. No se le permitió ningún debate sobre los méritos de los candidatos. Los votantes incluyen todos los delegados de la región de más de un número igual de votantes seleccionado desde el Comité de nominaciones establece y el Comité de Conferencia de establece. Utilizamos nuestro procedimiento normal del tercer legado. Antes de cada elección, cada delegado de la región se permite dos minutos para proporcionar una presentación oral para resaltar o cubrir cualquier información no incluida en el curriculum vitae del candidato. Fue la primera elección para la región de NE y el delegado del pasado de este de Pennsylvania, Gary L., fue elegido. Nuestra región SW había elegido Clayton V., pasado delegado de Missouri oriental, en la tercera votación. Los delegados canadienses elegido un nuevo tenían en general, Barbara K. de Ontario oriental (este de Canadá). Informe de la Comisión y el proceso de votación comenzaron a finales de la tarde. Los comités son seleccionados al azar para el orden en que informe. Tras todos los informes del Comité, cualquier acción de piso presentado durante la sesión de informe de la Comisión, a continuación, se escuchó en orden. Cualquier miembro de la Conferencia puede realizar una acción de piso en cualquier momento una vez

iniciado el proceso de informe de la Comisión. (Resultados de las consideraciones y discusión pueden encontrarse al final del informe).

Se celebraron reuniones conjuntas de los comités de la Conferencia y establece en archivos y establece y comités de la Conferencia en foros de Convenciones Internacional y Regional. Los delegados de estos comités son como una asignación secundaria además de su asignación de Comité principal normal. Después de esto, volvimos a informes de la Comisión.

Jueves, 5 de mayo- Continuación de los informes de la Comisión. Durante todo el proceso, cualquier elemento "recomendado" por el Comité fue abierto a la discusión y muchos elementos recibieron un debate completo, unos más que otros. Si hay una sugerencia menor, por ejemplo, cambiar "Todos los que sufren" a "cualquier que puede sufrir," el cambio propuesto puede ofrecerse como un 'amistoso' enmienda y la Comisión puede estar de acuerdo aceptar el cambio sin una votación de la Conferencia. Si la propuesta es más detallada, o cambia el significado o la intención de la propuesta, se ofrece una enmienda que, a continuación, se describe como una votación. Aprobación de la enmienda requiere unanimidad sustancial de 2/3 y está sujeto a la opinión de la minoría. El jueves se dedicaron casi exclusivamente a la Comisión informes y hemos debatido y votado todo el día. Tanto las juntas de Grapevine se reunió durante la cena y AAWS así con principalmente sólo delega en la cena, completamos nuestra última pieza de empresa del delegado seleccionar delegar Presidente del próximo año - Alan Hennesy la región SW de Oklahoma. La sesión de la tarde comenzó con una presentación "Alcohólicos anónimos en la era Digital" con las conversaciones por tres Panel 60 delegados. Tras la presentación, los informes del Comité se reanudaron.

El viernes, 6 de mayo- Informes del Comité reanudó: buen progreso hasta el momento, sobre todo porque ha habido mucha discusión durante el informe de la Comisión establece. Hubo algunas acciones de piso para ser considerado, que serían más tarde en el día. Un informe de financiero actualizado de Grapevine que había solicitado la Conferencia, se proporcionó que produjo muchas discusiones y muchas preguntas para la Junta, incluyendo las finanzas de la Grapevine y los planes de futuro. Se ofrecieron tres escenarios (presupuestos proyectados) y recibieron explicaciones de cada uno. En resumen, si todo ocurre con resultados óptimos (sin retrasos en la implementación de e-libros de compras, digitales, etc.) y los esfuerzos para involucrar a los lectores a través del sitio web, los comités locales y comunidades profesionales, la Grapevine se muestran un beneficio en 2013. Actualmente, y proyecta para el año próximo, la Grapevine debe obtener efectivo desde el fondo de reserva de Junta de servicio General para las operaciones.

Después se completaron todos los informes de la Comisión, se presentaron acciones de piso y sobrevino el debate. Después de todos los negocios se completó, hubo una sesión para despedidas por delegados de rotación y palabras de clausura.

Sábado, 7 de mayo- Cierre de almuerzo con conversaciones de despedida rotando Síndicos.

COMITÉS DE LA CONFERENCIA

Siguen los resultados de las acciones de la Conferencia. Si el tema de la Comisión **Recomendó**, se trata como un movimiento (apoyado automáticamente), debatido y votado por la Conferencia. Si la propuesta pasa por unanimidad sustancial (mayoría de 2/3), se convierte en un **Conferencia Consultiva de Acción** y es aplicado por los comités establece y la Junta de Administración General o OSG/Grapevine durante el año de la Conferencia. Comité temas que fueron **Recomendadas**, pero no aprobado son

aparece bajo el título: recomendaciones que hizo no resultado en Conferencia Consultiva acciones en cada sección de la Comisión.

Los temas del programa de la Comisión que no se recomendaban para la acción de la Conferencia se enumeran como **Consideraciones Adicionales** en cada sección de la Comisión. Estos elementos llevan el peso de "sugerencias fuertes" a la Comisión establece correspondiente. Preguntas y debate por la toma de la Conferencia, pero no es tomado ningún debate o votación. Normalmente, el tema requiere información adicional o más examen por el Comité Síndicos.

No se incluyen los temas del programa de la Comisión que no tuvo como resultado una **Recomendación** o **Consideración Adicional**.

Las acciones de la planta se controlan al final del negocio ordinario y aparecen al final de las secciones de la Comisión.

NOTA: Lo que sigue es únicamente el texto de las Acciones Recomendables de la Conferencia. Las recomendaciones aparecen en todo detalle en los informes de los respectivos comités de la Conferencia

ACCIONES RECOMENDABLES DE LA 61ª CONFERENCIA DE SERVICIOS GENERALES

Las siguientes recomendaciones fueron aprobadas por la 61ª Conferencia de Servicios Generales y la Junta de Servicios Generales:

Agenda

Se recomendó que:

2. El lema de la Conferencia de Servicios Generales de 2012 sea: “El anonimato—nuestra responsabilidad espiritual en la Era Digital”
3. Los temas de las presentaciones/discusiones de la Conferencia de Servicios Generales sean:
 - a) Llevando el mensaje de A.A:
 1. Todavía nuestro objetivo primordial
 2. Las redes sociales
 3. Los jóvenes en A.A.
 4. La importancia del apadrinamiento
 - b) El cambio: esencial para el desarrollo de A.A.
 1. Servicio: nuestro Tercer Legado
 2. El espíritu de la rotación
 3. La diversidad: que nuestras puertas sigan abiertas para cualquiera que sufra del alcoholismo.
4. Los Archivos Históricos — donde el pasado se encuentra con el presente
 4. El tema de la mesa de trabajo de la Conferencia de Servicios Generales de 2012 sea: “La seguridad en A.A.: nuestro bienestar común”.

CONSIDERACIONES ADICIONALES

- El comité consideró una solicitud presentada por el Comité de custodios sobre la Conferencia de Servicios Generales de reducir el número de temas de presentación/discusión programadas para la Conferencia de Servicios Generales de 2012 y acordó reducir el número de temas a dos para la Conferencia de Servicios Generales de 2012.
- El comité consideró una solicitud de que el Comité sobre la Conferencia de los custodios se reúna anualmente con el Comité de Agenda de la Conferencia para tratar asuntos relacionados con la agenda de la Conferencia. Tras largas conversaciones, el comité pidió que el Comité sobre

la Conferencia de los custodios se reúna/consulte con el Comité de Agenda de la Conferencia antes de la reunión trimestral inercial de la junta para tratar asuntos relacionados con la agenda de la semana de la Conferencia.

Archivos históricos

No hubo recomendaciones.

CONSIDERACIONES ADICIONALES

- El comité revisó el contenido del Libro de Trabajo de Archivos Históricos y aprobó las revisiones, incluyendo un pequeño cambio a la Solicitud de Investigación y una nueva sección. "Herramientas y actividades sugeridas para los comités de Archivos Históricos", en la que aparecerán información y sugerencias para comités de archivos históricos.
- El comité pidió a la archivista de la OSG que solicitara nuevos materiales e historias para la sección titulada "Experiencias compartidas" del Libro de Trabajo de Archivos Históricos, poniéndose en contacto con los archivistas de área y los coordinadores de comités de archivos históricos de área por medio de memorándums, con copias enviadas a los delegados de área para poder actualizar esta sección en una futura impresión del Libro de Trabajo. El comité pidió también que se actualicen las "Experiencias compartidas" cada cinco años.
- El comité pidió que el Comité de Archivos Históricos de los custodios elabore un documento informativo sobre los procedimientos básicos de preservación archivera destinado a servir de guía para los archivistas locales responsables de mantener la integridad física e intelectual de la colección.

Cooperación con la Comunidad Profesional

No hubo recomendaciones.

CONSIDERACIONES ADICIONALES

- El comité convino en que sería útil para el trabajo de CCP combinar los DVD de Cooperación con la Comunidad Profesional de A.A. con una compilación de literatura de CCP y pidió al comité de custodios que explore la posibilidad de reemplazar el DVD que ya tenemos con una nueva compilación en la que estén incluidos los siguientes materiales ya existentes:
 - Contenido
 - Carta introductoria en la que se mencione aa.org y los recursos a disposición de los profesionales
 - "Si usted es un profesional ..."
 - Información sobre Alcohólicos Anónimos
 - "Encuesta de los miembros de A.A."
 - "Alcohólicos Anónimos en su comunidad "

- *Acerca de A.A.* – Boletín para profesionales (3-4 números escogidos)
- "¿Es A.A. para mí?"
- Videos de A.A. de Cooperación con la Comunidad Profesional

El comité pidió que los custodios presenten un informe y bosquejo al Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional de la Conferencia de 2012.

- El comité habló acerca del bosquejo de una carta modelo dirigida a los profesionales acerca de cómo se podría hacer uso del A.A. Grapevine, La Viña y La Vigne y no ejecutó ninguna acción.
- El comité revisó el bosquejo de un artículo de servicio acerca del uso del A.A. Grapevine y La Viña en los trabajos de CCP y sugirió que se incluyera en el Paquete de CCP con algunos pequeños cambios propuestos por el comité.
- El comité revisó el Paquete y el Libro de Trabajo de CCP e hizo las siguientes sugerencias:
 - Se agregue al Libro de Trabajo de CCP una lista de objetivos y proyectos sugeridos para los comités de CCP.
 - El comité revisó la experiencia acumulada de la Comunidad relacionada con formatos de contacto uno-a-uno con los profesionales. El comité pidió que se incluya en el Libro de Trabajo de CCP un resumen de la experiencia comunicada por los comités de CCP y los profesionales relacionada con el contacto uno-a-uno con profesionales.
 - El comité sugirió que se agreguen los siguientes dos puntos a la página 20 del Libro de Trabajo de CCP en lo concerniente a los elementos que se deben incluir en las cartas de CCP:
 - Ofrecerse para acompañar a los profesionales o estudiantes a reuniones abiertas de A.A.

Ofrecerse para hablar sobre lo que A.A. es y no es.

Correccionales

Se recomendó que:

5. Se reemplace el texto en la sección titulada "Reuniones" en el folleto "A.A. en las instituciones correccionales" que dice:

"Puesto que los Doce Pasos son la base de nuestra recuperación en A.A., muchos grupos efectúan reuniones de Pasos. El coordinador puede contar algo de su propia historia y hablar brevemente acerca de un Paso específico y luego abrir la reunión para discusión. Cada tipo de reunión sirve para un propósito particular; todos son importantes".

con el siguiente texto:

"Muchos grupos efectúan también reuniones de Pasos, reuniones de Tradiciones o reuniones de estudio del Libro Grande. Cada tipo de reunión sirve para un propósito particular; todas se necesitan".

Y que el encabezamiento y texto de la sección “Reuniones de Pasos” que dice:

“Reuniones de Pasos

Además del compartimiento por parte del coordinador acerca de sus propias experiencias con algún Paso, algunos grupos pueden leer pasajes del libro *Doce Pasos y Doce Tradiciones*, y después efectuar una discusión acerca de lo leído. A muchos grupos les parece útil escuchar cintas grabadas del texto (disponible en la Oficina de Servicios Generales)”.

Se reemplace con:

“Reuniones de Pasos, reuniones de Tradiciones y estudio del Libro Grande

Puesto que los Doce Pasos son la base de nuestra recuperación en A.A., muchos grupos efectúan reuniones de Pasos. Algunos grupos leen pasajes de *Doce Pasos y Doce Tradiciones* o del Libro Grande y después hablan sobre lo leído.

Los grupos también pueden leer y hablar acerca de las Doce Tradiciones, las mejores respuestas que hemos encontrado a las preguntas “¿Cómo puede A.A. funcionar con óptima eficacia?” y “¿Cómo puede A.A. mantenerse unida y así sobrevivir?”

Ya que el Libro Grande no solo contiene indicaciones sobre las formas en que nuestros miembros ponen en práctica los Doce Pasos, sino también una breve historia de los comienzos de nuestra Comunidad e historias personales para ayudar a los principiantes a identificarse con otros alcohólicos, muchos grupos de A.A. dedican tiempo de sus reuniones al estudio de este texto básico.

Hay disponibles grabaciones del Libro Grande y de *Doce Pasos y Doce Tradiciones* en la Oficina de Servicios Generales. También pueden ser útiles los folletos “Los Doce Pasos Ilustrados” y “Las Doce Tradiciones Ilustradas”.

CONSIDERACIONES ADICIONALES

- El comité estudió el informe presentado por el Comité de Correccionales de los custodios sobre la marcha de los trabajos en la revisión del folleto “Es mejor que estar sentado en una celda”. El comité se expresó de acuerdo con la sugerencia ya remitida al Departamento de Publicaciones de que se incluya en el manuscrito revisado material que tuviera especial atractivo para los jóvenes alcohólicos encarcelados. El comité espera ver el bosquejo completo del folleto revisado en la Conferencia de Servicios Generales de 2012, y pide al Departamento de Publicaciones que considere un formato de tamaño de folleto normal, si es factible hacerlo así y al mismo tiempo guardar los elementos de formato fácil de leer.
- El comité habló acerca de la posible necesidad de hacer un estudio global de las actividades del programa de A.A. en las instituciones correccionales parecido al que se realizó en 1990, y pidió al Comité de Correccionales de los custodios que intente determinar si hay necesidad de tal estudio y que informe al respecto al Comité de Correccionales de la Conferencia de 2012.

- El comité revisó el Paquete y el Libro de Trabajo y presentó una lista de sugerencias al Comité de Correccionales de los Custodios referente al contenido. El comité pidió que se establezcan unos procedimientos para actualizar el Libro de Trabajo cada vez que se imprima para así asegurar la exactitud de las referencias, por ejemplo a los números de página de material citado, y la exactitud de información estadística y sobre las publicaciones de A.A. y el uso de terminología actual. Además, el comité recomendó que se informe a los nuevos coordinadores de comités de correccionales sobre la posible disponibilidad de nuevos materiales de A.A. que no aparecen en el catálogo.

Finanzas

Se recomendó que:

6. Se hagan los siguientes cambios al folleto “El automantenimiento: donde se mezclan la espiritualidad y el dinero”:
 - Se reemplace “Y” con “O” entre las gráficas circulares en la página 13 y se añada otra “O” después de la segunda gráfica circular.
 - Se añada una gráfica circular en blanco y propuesta distribución al principio de los ejemplos de gráficas circulares.



Distrito	_____ %
Comité de área	_____ %
OSG	_____ %
Intergrupo/Oficina Central	_____ %
Otras entidades de servicio de A.A.	_____ %
Otras entidades de servicio de A.A.	_____ %

- Otros pequeños cambios editoriales

CONSIDERACIONES ADICIONALES

- El comité repasó las historias de Séptima Tradición recibidas hasta la fecha y recomendó que se sigan solicitando historias. El comité sugiere a los custodios y a la oficina que hagan uso de las historias ya recibidas si se presenta la ocasión de hacerlo.
- El comité consideró una solicitud de que el Comité de Finanzas de los custodios prepare un Libro de Trabajo de finanzas y fue de la opinión de que en este momento no hay necesidad de producir un libro de trabajo ya que hay disponible una gran cantidad de información.
- El comité consideró una solicitud de que el Comité de Finanzas de los custodios reemplace el paquete de automantenimiento con un Paquete de Automantenimiento. El comité pidió al Comité de Finanzas de los custodios que prepare un bosquejo de un Paquete de Automantenimiento para presentar al Comité de Finanzas de la Conferencia de 2010 para su consideración. Entre los elementos del Paquete figurarían:

SM-21	<i>Yo soy responsable</i> tarjeta tamaño billetera
SM-23	<i>Informe Final de la Conferencia</i> (más reciente)
SMG-15	Guías de sobre Finanzas
SP-16	"El Grupo de A.A." (folleto)
SP-43	"Las Doce Tradiciones Ilustradas"
SP-44	"El legado de servicio de A.A."
MS-20	Lista de chequeo de las Tradiciones del A.A. Grapevine
SF-42	Tarjeta verde de automantenimiento
SFR-2	Sobre para contribuciones de grupo de A.A.
SFR-5	Sobre para contribuciones de aniversario y carta de presentación
F-19	Paquete de automantenimiento – con volantes actualizados
SMF-176	Servicios prestados por la OSG/A.A.W.S.

- El Comité de Finanzas de la Conferencia pide al Comité de Finanzas de los custodios que prepare un sencillo documento de Automantenimiento/puntos de discusión sobre las finanzas para el uso de la Comunidad, disponible en el sitio web de la OSG, e incluido en los paquetes para RSG y MCD y en el Paquete de Automantenimiento.

Grapevine

Se recomendó que:

7. En el espíritu de ser automantenida y al mismo tiempo salvaguardar nuestras Tradiciones de atracción, anonimato y no afiliación, se permita al A.A. Grapevine utilizar canales digitales y tecnologías actuales de apoyo y distribución (encargables), tales como, pero no limitados a, teléfonos inteligentes, tabletas, e-lectores, aplicaciones e historias encargadas en línea, para la venta y distribución de revistas, libros y otros productos. El comité pide a la junta que procure que todos los contratos protejan nuestras Tradiciones con la opción de discontinuar todos los contratos en cualquier momento. El comité pide que se remita un informe financiero y sobre la marcha de los trabajos al Comité de Grapevine de la Conferencia de 2012
8. La junta del Grapevine de A.A, con el asesoramiento de la junta de A.A. World Services y bajo la orientación del presidente de la Junta de Servicios Generales, siga estudiando la cuestión de qué eficiencias y objetivos se podrían alcanzar combinando servicios y compartiendo recursos, incluyendo una revisión del 11 Concepto, sin perder independencia corporativa y editorial.
9. Se aprueben con algunas sugerencias las revisiones hechas por la redacción del Grapevine al folleto "El Grapevine de A.A. y La Viña: nuestras reuniones impresas".

CONSIDERACIONES ADICIONALES

- El comité consideró la posibilidad de permitir al A.A. Grapevine, Inc., aceptar contribuciones, según lo establecido por las normas de contribuciones de la Junta de Servicios Generales, para ser utilizadas para cubrir los gastos de operación y el exceso ingresado en el Fondo de reserva y acordó no ejecutar ninguna acción. El comité hizo notar que la estructura financiera actual es apropiada

- El comité revisó con gratitud el contenido del Libro de Trabajo del Grapevine de A.A.
- El comité consideró detenidamente y acordó remitir a la junta corporativa del Grapevine la sugerencia de que el A.A. Grapevine produzca en el año 2011 o más tarde:
 - Trabajando en el programa (título provisional)
Una colección de historias publicadas en el AA Grapevine sobre la recuperación del alcoholismo
 - Feliz, alegre, y libre (título provisional)
Una colección de historias publicadas en el AA Grapevine en las que se ven reflejadas la experiencia, fortaleza, esperanza, y el humor
 - Joven y recién llegado a A.A. (título provisional)
Una colección acerca de tratar de lograr la sobriedad a temprana edad por quienes lo han hecho
- Para cumplir con nuestro principio espiritual de automantenimiento, el Comité de Grapevine de la Conferencia sugiere que la junta del Grapevine de A.A. solo proponga presupuestos de operaciones equilibrados.
 - Un ejemplar del Grapevine y/o de La Viña se incluya en el paquete de RSG para los nuevos RSG, junto con una carta de presentación con información acerca de AAGrapevine.org.
 - Animar a todos los grupos base a comprar un mínimo de dos suscripciones anuales.
 - Que la junta del A.A. Grapevine estudie las estrategias de distribución de otras revistas parecidas al Grapevine, incluyendo La Vigne, y otras revistas de la estructura de Servicios Generales.

RECOMENDACIONES QUE NO RESULTARON EN ACCIONES RECOMENDABLES

- Tras una amplia y detenida revisión y consideración de los resultados de las encuestas realizadas en conformidad con la Acción Recomendable de la Conferencia de 2010, el Comité recomendó que, para fomentar la unidad y para apoyar al A.A. Grapevine, Inc., la Junta del A.A. Grapevine establezca un comité ad hoc para revisar y determinar los asuntos accionables del Informe sobre las Respuestas de la Comunidad del A.A. Grapevine y que el comité ad hoc tenga una representación proporcional similar a la de la Conferencia de Servicios Generales y sea coordinado por el presidente de la Junta de Servicios Generales.

Convención Internacional/Foros Regionales

No hubo recomendaciones.

CONSIDERACIONES ADICIONALES

- El comité aceptó el informe sobre la Convención Internacional e hizo notar que en los resultados económicos de la Convención hubo un beneficio de \$844,545.

- El comité expresó su agradecimiento al coordinador de la Convención Internacional de 2010, Rick W., por su trabajo para coordinar con éxito el evento de la celebración del 75 Aniversario de A.A. en San Antonio, Texas. También se expresó agradecimiento a los voluntarios del Comité Anfitrión local.
- El comité habló sobre la importancia de los Foros Regionales y la forma en que los Foros fomentan la unidad, mejoran la comunicación y ofrecen a los miembros de A.A. locales una oportunidad única de conocer a los miembros de la Junta, del personal de la OSG y del Grapevine y a los servidores de confianza de la región. El comité hizo notar que en 2010 más de 1,500 miembros asistieron por primera vez a un foro.
- El comité consideró formas de estimular el interés en los Foros y cómo las áreas informan acerca de los Foros que se van a celebrar próximamente. El comité indicó que los volantes con información de Foros que se van a celebrar próximamente son enviados electrónicamente por la OSG a los delegados y MCD y que se puede acceder a la información en el Web site de A.A. de la OSG. Además de anuncios en boletines locales, en las asambleas y las reuniones, y por medio de la distribución local de los volantes del Foro, algunos Web sites de A.A. locales incluyen el Volante del Foro o un hipervínculo con la información del Foro y la inscripción en el Web site de A.A. de la OSG.

Literatura

Se recomendó que:

10. Se apruebe el folleto revisado “El miembro de A.A. — los medicamentos y otras drogas”.
11. El Comité de Literatura de los custodios siga elaborando literatura que se enfoque en la espiritualidad que incluya historias escritas por ateos y agnósticos que se mantienen sobrios en Alcohólicos Anónimos. El comité expresó su apoyo para los trabajos de los custodios encaminados a preparar un folleto que refleje la amplia variedad de experiencias de los miembros de A.A. y pidió que se presente un borrador o un informe sobre la marcha de los trabajos al Comité de Literatura de la Conferencia de 2012 para su consideración.
12. El siguiente texto que aparece en la sección “Cuando usted es RSG” del folleto “RSG: Representante de servicios generales”:

“Está enlazando su grupo base a todo A.A. En 1953, cuando se propuso el ‘enlace de grupo’, como un nuevo tipo de fiel servidor, el puesto se consideró simplemente un buen medio para intercambiar información actualizada.....”

Se reemplace con:

“Está enlazando su grupo base con todo A.A. En 1950, se propuso un nuevo tipo de servidor de confianza, el ‘representante de grupo’, para ayudar a seleccionar a los delegados a la recién formada Conferencia de Servicios Generales. Para 1953, el puesto de ‘representante de grupo’ también se consideró como buen medio para intercambiar información actualizada....”

CONSIDERACIONES ADICIONALES

- El comité revisó y aprobó un informe del Comité de Literatura de los custodios sobre la marcha de los trabajos en la revisión del folleto “A.A. y las Fuerzas Armadas”. El comité expresó su agradecimiento por el trabajo realizado por los custodios e hizo algunas sugerencias para la preparación del folleto, y pidió que se presente un borrador o un informe sobre las marcha de los trabajos ante el Comité de Literatura de la Conferencia de 2012 para su revisión.
- El comité revisó las revisiones al borrador del libro *Viviendo sobrio* remitidas por el Comité de Literatura de los custodios. El comité expresó su agradecimiento por las revisiones sugeridas y pidió que el Comité de Literatura de los custodios siga revisando el libro *Viviendo sobrio*, enfocándose en el lenguaje o prácticas anticuadas, y presente una nueva revisión ante el Comité de Literatura de la Conferencia de 2012 para su consideración.
- El comité consideró una petición de preparar un artículo parecido a la tarjeta de automantenimiento o “tarjeta verde” para ayudar a fomentar el uso de nuestra literatura como herramienta de Paso Doce, y no ejecutó ninguna acción. Indicaron que cuando se necesite un artículo para fomentar el uso de la literatura de A.A. como herramienta de Paso Doce, es mejor que cada entidad o comité de servicio de A.A. decida el texto y el formato que se vayan a utilizar basado en sus necesidades y experiencia.
- El comité consideró una petición de reconsiderar la Acción Recomendable de la Conferencia de 2010 de que “El Comité de Literatura de los custodios elabore literatura que se enfoque en la espiritualidad que incluya historias escritas por ateos y agnósticos que se mantienen sobrios en Alcohólicos Anónimos”, y no ejecutó ninguna acción. El comité indicó que el informe del Comité de Literatura de los custodios sobre la preparación de literatura que se enfoque en la espiritualidad pone en claro que el folleto en preparación reflejará una amplia variedad de experiencias espirituales de los miembros de A.A.
- El comité consideró una petición de preparar una publicación acerca de la Oficina de Servicios Generales y acordó no ejecutar ninguna acción en este momento. El comité indicó que hay disponible actualmente materiales aprobados por la Conferencia que describen la Oficina de Servicios Generales.

RECOMENDACIONES QUE NO RESULTARON EN ACCIONES RECOMENDABLES

- El comité recomendó que se añada el Preámbulo de A.A. a las primeras páginas del Libro Grande y pidió que el Comité de Literatura de los custodios presente un informe que incluya diversas opciones de colocación del Preámbulo, y cualquier otra consideración, al Comité de Literatura de la Conferencia de 2012 para su revisión.

Política/Admisiones

Se recomendó que:

13. Oscar C. B. y Jesús C. P. S. de la estructura de Servicios Generales del Perú sean admitidos como observadores a la 61ª Conferencia de Servicios Generales.

14. Sheila D. y Martin B. de la estructura de Servicios Generales de Gran Bretaña sean admitidos como observadores a la 61ª Conferencia de Servicios Generales.

15. Mike D., delegado suplente, Área 50, Oeste de Nueva York, sea admitido como miembro de la Conferencia de la 61ª Conferencia de Servicios Generales porque John C., el delegado de Panel 60, dimitió.

16. Mel C., delegado suplente, Área 83, Este de Ontario Internacional, sea admitido como miembro de la Conferencia de la 61ª Conferencia de Servicios Generales porque Robb W., el delegado de Panel 61 del Área 83 no pudo asistir.

17. La Conferencia de Servicios Generales lleve a cabo un inventario minucioso de sí misma de acuerdo con el plan general formulado por el Comité de Planificación de Inventario de la Conferencia.

18. Se celebre la 64ª Conferencia de Servicios Generales los días 27 de abril al 3 de mayo de 2014 ya que estas fechas no coinciden con fiestas importantes, y no hay problema con la disponibilidad de hoteles.

19. El Comité de Archivos Históricos de la Conferencia se reúna separadamente en la Conferencia de Servicios Generales después de una reunión conjunta con el Comité de Archivos Históricos de los custodios.

20. Se establezca el siguiente procedimiento para la presentación de apelaciones de la minoría del Concepto V ante la Conferencia de Servicios Generales

- 1) Rara vez ha expresado la minoría un sentimiento u opinión valiéndose de su derecho de apelación. Es de esperar que un individuo con el derecho a apelar concedido por el V Concepto se hubiera valido de todo remedio ofrecido por la estructura de la Conferencia de Servicios Generales antes de presentar una apelación ante la Conferencia de Servicios Generales.
- 2) Los que tienen el derecho de presentar una apelación ante la Conferencia de Servicios Generales son quienes, en el triángulo invertido de la estructura de servicio de A.A., están por debajo del nivel de la Conferencia de Servicios Generales — miembros del personal, miembros de comités y juntas corporativas o custodios, según queda estipulado en el primer párrafo del Quinto Concepto en *El Manual de Servicio de A.A. y Doce Conceptos para el Servicio Mundial*.
- 3) La minoría debe notificar, por escrito, al presidente de la Junta de Servicios Generales, al coordinador de los delegados de la Conferencia de Servicios Generales y al coordinador de la Conferencia de la Oficina de Servicios Generales de que tiene intención de presentar una apelación del Quinto Concepto ante la Conferencia de Servicios Generales.
- 4) Se notificará a todos los miembros de la Conferencia, por medio de la Oficina de Servicios Generales, de la decisión de presentar una apelación.
- 5) Las apelaciones del Quinto Concepto, incluyendo cualesquier materiales informativos pertinentes e informe minoritario, deben llegar, en forma escrita, a la Oficina de Servicios

Generales 30 días antes de la Conferencia de Servicios Generales para que dichos materiales sean distribuidos a los miembros de la Conferencia. El coordinador de la Conferencia de la OSG será responsable de procurar que este material esté a disposición de todos los miembros de la Conferencia en un plazo de diez días después de recibirlo.

- 6) La apelación minoritaria será presentada antes de empezar las deliberaciones acerca de los informes de los comités:
 - a. La minoría tendrá un máximo de diez minutos para presentar su apelación
 - b. La mayoría tendrá después un máximo de diez minutos para presentar su caso.
- 7) El pleno de la Conferencia tiene discreción para decidir si se va a debatir sobre la apelación.

El coordinador preguntará si hay una moción de considerar la apelación de la minoría. Una moción de no considerar la apelación minoritaria:

- Debe hacerse sin comentario
 - Debe ser secundada
 - No es debatible
 - Requiere una mayoría de los dos tercios
- 8) Si la Conferencia decide considerar la apelación, se convierte en una moción que no tiene que ser secundada. Si se aprueba por una mayoría sustancial, se convierte en Acción Recomendable
 - 9) Ya sea que se considere o no la apelación, un resumen del informe minoritario y la disposición de la apelación aparecerán publicados en el Informe Final de la Conferencia

CONSIDERACIONES ADICIONALES

- El comité hizo notar que Donald S., anterior delegado de Panel 61 del Área 22, Norte de Indiana, dimitió. En febrero de 2011 Ron F. fue elegido como el nuevo delegado de Panel 61 del Área 22. Por lo tanto no se requirió una recomendación del Comité de Política/Admisiones de la Conferencia de 2011 para admitirlo como miembro de la Conferencia en la 61ª Conferencia de Servicios Generales.
- El comité mantuvo una larga consideración sobre una petición de cambiar la fecha tope para la presentación de puntos para la Agenda de la Conferencia, y no ejecutó ninguna acción. Reconociendo la dificultad de informar acerca de los puntos de la agenda dentro de un corto período de tiempo, el comité indicó que muchos delegados se sirven de la tecnología actual para facilitar puntualmente la distribución de materiales informativos pertinentes dentro de sus áreas.
- El comité consideró una petición de que se desarrolle una relación oficial entre el Comité de Política/Admisiones de la Conferencia y el Comité de Conferencia de los custodios para tratar asuntos de política relacionados con la Conferencia de Servicios Generales y no ejecutó ninguna acción.

Información Pública

Se recomendó que:

21. La Encuesta de los Miembros de A.A. de 2011 se realice por área al azar como se hizo con la Encuesta de los Miembros de A.A. de 2007.

22. Se apruebe la siguiente “Política sobre los actores que representan a miembros de A.A. o posibles miembros de A.A. en videos producidos por la Junta de Servicios Generales o sus afiliados”:

En los videos producidos y distribuidos por la Junta de Servicios Generales o sus afiliados, Alcoholics Anonymous World Services, Inc. y Alcoholics Anonymous Grapevine, Inc., en los que aparecen actores que representan a miembros o posibles miembros de A.A., no se debe dejar ver las caras completas de los actores, a no ser que:

a. La Junta de Servicios Generales, por unanimidad sustancial, esté de acuerdo en que el propuesto vídeo está en conformidad con la tradición de A.A. de atracción en vez de promoción y que tal uso de actores no antepone las personalidades a los principios ni causa la impresión de hacerlo, y

b. La Conferencia de Servicios Generales autorice, por unanimidad sustancial, la producción y distribución de ese vídeo.

En lo concerniente a esta Política, un “vídeo” es cualquier artículo de medio visual en el que aparece, en vivo, un actor, sea cual sea el medio en que se presenta el vídeo (DVD, película, archivo electrónico, etc.)

En lo concerniente a esta Política, un “posible miembro de A.A.” es un personaje en el vídeo que representa a una persona que está buscando la ayuda de A.A. o que se beneficia de cualquier manera de un trabajo de Paso Doce.

Se pueden seguir produciendo y distribuyendo los vídeos ya existentes en los que aparecen actores que representan a miembros o posibles miembros de A.A. hasta que se retiren de la circulación.

Se pueden seguir produciendo y distribuyendo los videos “Huellas en el camino” y “Bill habla sobre las Doce Tradiciones”, que solo se distribuyen a los grupos de A.A., y “La propia historia de Bill”, que también tiene una distribución restringida.

Se debe dar una copia de esta Política a todas las entidades participantes en la producción de un vídeo antes del comienzo de la producción. Los documentos relacionados con esta Política siempre serán distribuidos con la copia de la Política.

23. El Comité de Información Pública de los custodios elabore un Anuncio de Servicio Público en español culturalmente sensible, independiente de cualquier ASP en inglés (costo de la producción no superior a \$40,000) para mejor asegurar que la mano de A.A. esté allí cuando cualquiera, en cualquier sitio, extienda su mano, pidiendo ayuda.

24. Se apruebe el folleto revisado "Comprendiendo el anonimato".
25. Se apruebe el "Archivo Informativo de A.A." revisado.
26. La sección titulada "Cómo encontrar A.A. en su ciudad" en el volante "A.A. de un vistazo" se cambie a "Cómo encontrar A.A." y que la sección que dice:

"Busque Alcohólicos Anónimos en la guía de teléfonos. La mayoría de las zonas urbanas tienen una oficina central o intergrupo de A.A. servido principalmente por voluntarios de A.A. que contestarán gustosamente a sus preguntas y/o le pondrán en contacto con otras personas que pueden hacerlo".

Se cambie de manera que diga:

"Busque Alcohólicos Anónimos en la guía de teléfonos, en su periódico local o en la sección "Cómo encontrar reuniones de A.A." de nuestro website www.aa.org. La mayoría de las zonas urbanas tienen una oficina central o intergrupo de A.A. servido principalmente por voluntarios de A.A. que contestarán gustosamente a sus preguntas y/o le pondrán en contacto con otras personas que pueden hacerlo".

CONSIDERACIONES ADICIONALES

- El comité revisó y aprobó el Informe Anual de 2010 del Comité de Información Pública de los custodios referente al Web site de A.A. de la OSG.
- El comité expresó su apoyo a la preparación por parte del Comité de Información Pública de los custodios de un plan general mediático.
- El comité revisó los actuales anuncios de servicio público de A.A. para la TV y estuvo de acuerdo con el informe del Comité de Información Pública de los custodios de que todos son relevantes y útiles.
- El comité sugirió que el "Archivo Informativo de A.A." se revise y se actualice cada tres años.
- El comité sugirió que el Comité de Información Pública de los custodios explore otra forma de empaquetamiento del Paquete de Información Pública e informe sobre el asunto al Comité de Información Pública de la Conferencia de 2012 incluyendo la información sobre el costo.

Informe y Carta Constitutiva

Se recomendó que:

27. Se añada el siguiente texto al *Manual de Servicio de A.A.*, en el Capítulo 9: La Junta de Servicios Generales, después de la sección titulada "Custodios de servicios generales" en la página S73:

"Custodios eméritos

La Junta de Servicios Generales ha designado a los presidentes de la junta que salen por rotación como custodios eméritos. Se invita a los custodios eméritos a asistir a las reuniones trimestrales de la Junta de Servicios Generales y a la Conferencia de Servicios Generales. Son un recurso de memoria corporativa y a menudo se les pide compartir su experiencia referente a decisiones anteriores de la

junta, la forma en que las Juntas de Servicios Generales anteriores llevaban a cabo sus asuntos y los procedimientos que utilizaron para llegar a una conciencia de grupo. Los custodios eméritos no votan sobre ningún asunto en la Junta de Servicios Generales o en la Conferencia.

28. El siguiente texto que aparece en la página S71 del *Manual de Servicio de A.A.* bajo “PROCEDIMIENTO DE NOMBRAMIENTO” en la sección que trata de custodios regionales:

2. Se deben tener presente las siguientes dos Acciones de la Conferencia. En 1977, la Conferencia recomendó que un delegado no sea elegible para ser candidato a custodio hasta cumplir un año después de su última Conferencia. Y en 1983, se recomendó que “ningún área proponga la candidatura de la misma persona a custodio regional y a custodio general en el mismo año”.

Se reemplace con:

2. Anteriores Conferencias han recomendado que ningún área someta el nombre de la misma persona como candidata a custodio regional y custodio general de los EE.UU. o Canadá en la misma Conferencia. Además, un delegado a la Conferencia de Servicios Generales no es elegible para ser candidato a custodio hasta cumplir un año después de su última Conferencia.

29. El siguiente texto en la página S72 del *Manual de Servicio de A.A.* bajo “PROCEDIMIENTOS DE NOMBRAMIENTO” en la sección sobre custodios generales:

“En las áreas, se emplean los mismos procedimientos que se utilizan para seleccionar al candidato a custodio regional. Ningún área debe someter el nombre de la misma persona como candidato a custodio regional y general en el mismo año”.

Se reemplace con:

Anteriores Conferencias han recomendado que ningún área someta el nombre de la misma persona como candidata a custodio regional y custodio general de los EE.UU. o Canadá en la misma Conferencia. Además, un delegado a la Conferencia de Servicios Generales no es elegible para ser candidato a custodio hasta cumplir un año después de su última Conferencia.

30. La sección titulada “Trabajadores de servicio no activos” en la página S38 del *Manual de Servicio de A.A.* se revise de manera que diga:

“Trabajadores de servicio no activos

¿Qué hacen las áreas en los casos en que los oficiales de área y los coordinadores de comités no se han presentado para asistir a dos o más asambleas? Aunque le corresponde a la asamblea de área establecer sus propias normas y directrices, por lo general se sugiere que se pida la dimisión de cualquier trabajador de servicio que no pueda cumplir con las responsabilidades de su puesto”.

31. Se añadan las siguientes secciones al *Manual de Servicio de A.A.*

Al Capítulo Dos, página S29, antes de la sección titulada “Información de grupo”:

“Representante de servicios generales no activo

Le corresponde a cada grupo autónomo de A.A. determinar el período de tiempo y falta de participación que constituya la inactividad. Aunque le corresponde al grupo establecer sus propias normas y directrices, por lo general se sugiere que se pida la dimisión de cualquier trabajador de servicio que no pueda cumplir con las responsabilidades de su puesto”.

Al Capítulo Tres, página S34, antes de la sección titulada “El MCD suplente”:

“Miembro de comité de distrito no activo

Le corresponde a cada distrito autónomo de A.A. determinar el período de tiempo y falta de participación que constituya la inactividad. Aunque le corresponde al distrito establecer sus propias normas y directrices, por lo general se sugiere que se pida la dimisión de cualquier trabajador de servicio que no pueda cumplir con las responsabilidades de su puesto”.

32. El siguiente texto en la sección titulada “Lo que sucede en la Conferencia”, página S57 del *Manual de Servicio de A.A.*:

“Lo que sucede en la Conferencia

Una típica Conferencia dura una semana entera, con reuniones en sesión desde la mañana hasta muy entrada la tarde. El día de la inauguración, se celebra una cena de apertura y una reunión abierta de A.A. con cinco oradores; entre las sesiones que se efectúan desde el lunes hasta el viernes se incluyen: reuniones de los comités, presentaciones, mesas de trabajo y elecciones de nuevos custodios. Cada delegado sirve como miembro de uno de los comités permanentes de la Conferencia, los cuales se reúnen al principio de la semana para realizar el trabajo principal de la Conferencia. (Algunos delegados sirven en dos comités, el segundo en función suplementaria.) Los comités presentan recomendaciones ante el pleno de la Conferencia para su consideración y posible aprobación como Acciones Recomendables (ver Capítulo Octavo para más información sobre el sistema de comités), y, por lo general, los últimos dos días se dedican a considerar y votar sobre las recomendaciones de los comités. El sábado, después del último día de las sesiones de trabajo de la Conferencia se celebra un desayuno de clausura que ofrece a todos los participantes la oportunidad de decir adiós y a los custodios salientes por rotación, una ocasión de pronunciar sus charlas de despedida. Cada dos años se programa una visita al antiguo hogar de Lois y Bill W. en el condado de Westchester.

Se reemplace con:

“Lo que sucede en la Conferencia

Una típica Conferencia dura una semana entera, con reuniones en sesión desde la mañana hasta muy entrada la tarde. El día de la inauguración, se pasa lista a los delegados, se pronuncia el discurso de apertura, se celebra una cena de apertura y una reunión abierta de A.A. con cinco oradores. Entre las sesiones que se efectúan desde el lunes hasta el viernes se incluyen: reuniones de los comités, presentaciones, mesas de trabajo y elecciones de nuevos custodios. Cada delegado sirve como miembro de uno de los comités permanentes de la Conferencia, los cuales se reúnen al principio de la semana para realizar el trabajo principal de la Conferencia. (Algunos delegados sirven en dos comités, el

segundo en función suplementaria.) Los comités presentan recomendaciones ante el pleno de la Conferencia para su consideración y posible aprobación como Acciones Recomendables (ver Capítulo Octavo para más información sobre el sistema de comités), y, por lo general, los últimos dos días (o más) se dedican a considerar y votar sobre las recomendaciones de los comités.

Aunque no forma parte de la Conferencia, se suele realizar una reunión solo para los delegados antes del día de apertura de la Conferencia. El sábado, después del último día de las sesiones de trabajo de la Conferencia, se celebra un desayuno de clausura que ofrece a todos los participantes la oportunidad de decir adiós y a los custodios salientes por rotación, una ocasión de pronunciar sus charlas de despedida. Cada dos años se programa una visita a las oficinas de OSG/Grapevine o al antiguo hogar de Lois y Bill W. en el condado de Westchester.”

33. La Junta de Servicios Generales redacte un texto para añadir al Artículo 3 de la actual Carta Constitutiva tal como aparece en *El Manual de Servicio de A.A.* en el que se incluyan los principios de participación, petición y apelación, para ser considerado por el Comité de Informes y Carta Constitutiva de la Conferencia de 2012.

CONSIDERACIONES ADICIONALES

- El comité recibió un informe del Departamento de Publicaciones que explicaba resumidamente el proceso para la preparación y publicación puntual y precisa de *El Manual de Servicio de A.A.*, Edición de 2011-2012, y el *Informe Final de la Conferencia de Servicios Generales* de 2011.
- En conformidad con la Acción Recomendable de 2009 de que la Junta de A.A.W.S. revise anualmente *El Manual de Servicio de A.A.* y remita las revisiones necesarias al Comité de Informe y Carta Constitutiva de la Conferencia, el comité revisó las revisiones de la Junta de A.A.W.S. al *Manual de Servicio de A.A.* y sugirió algunos cambios. El comité sugirió que la Junta de A.A.W.S. considere añadir ejemplos para aclarar a qué se refiere “otras entidades” en la página S78 en el último párrafo bajo el título APOYO ECONÓMICO.
- El comité revisó la lista de actualizaciones editoriales del Departamento de Publicaciones para *El Manual de Servicio de A.A.* y sugirió algunas revisiones.
- El comité consideró una petición de cambiar la frase “new kid on the block” con “a first year Delegate” en la página S52 bajo el título Experiencia Personal en la sección “Preparación para la Conferencia” y no ejecutó ninguna acción. El comité estuvo de acuerdo en que esta cita de un antiguo delegado no se debe cambiar y que expresa adecuadamente la idea.
- El comité consideró brevemente los Directorios de A.A. e indicó que no había peticiones de cambios en los Directorios de A.A.

RECOMENDACIONES QUE NO RESULTARON EN ACCIONES RECOMENDABLES

- El comité consideró una petición de “estudiar y remediar las discrepancias” entre la Carta Constitutiva de la Conferencia actual y la Carta Constitutiva de la Conferencia original — 1955 como aparecen en *El Manual de Servicio de A.A.* El comité recomendó la aceptación de cambios editoriales

y actualizaciones sin notas al pie de página que hay en la Carta Constitutiva de la Conferencia actual como aparece en *El Manual de Servicio de A.A.*

- El comité recomendó que se reafirme la siguiente Acción Recomendable de 1988:

“La Carta Constitutiva de la Conferencia aparezca en su forma original de 1955 en futuras ediciones de *El Manual de Servicio de A.A.*, con las enmiendas y cambios editoriales conformes a Acciones Recomendables de la Conferencia de Servicios Generales indicados con notas al pie de página, seguida de la versión actual de la Carta Constitutiva”.

Instituciones de Tratamiento /Necesidades especiales /Accesibilidades

Se recomendó que:

34. Se apruebe el folleto de recuperación “A.A. para el alcohólico con necesidades especiales”.

35. Se cambie el nombre del comité al de Comité de Tratamiento/Necesidades Especiales- Accesibilidades y que estos cambios se vean reflejados en la Composición, Alcance y Procedimientos.

36. Se cambie el título del folleto “A.A. en las instituciones de tratamiento” al de “A.A. en entornos de tratamiento” y que el término “instituciones de tratamiento” se reemplace con un término más adecuado como, por ejemplo, “Comités de Tratamiento” o “entornos de tratamiento”, donde aparezca en el folleto.

CONSIDERACIONES ADICIONALES

- El comité sugirió que cuando se cree el folleto para los alcohólicos con necesidades especiales, se produzcan formatos para alcohólicos sordos, ciegos o que tengan dificultades de aprendizaje tan pronto como sea económicamente posible.
- El comité pidió que el término “instituciones de tratamiento” se reemplace con una referencia más apropiada tal como “Comité de Tratamiento”, “Paquete de Comités de Tratamiento”, Guías de A.A. sobre Comités de Tratamiento”, etc. donde aparezca en los materiales de servicio.
- El comité consideró eliminar una línea del diálogo del video “Esperanza: Alcohólicos Anónimos y no ejecutó ninguna acción. El comité pidió que el Comité de los custodios revise todo el guión del vídeo, teniendo en cuenta las inquietudes expresadas por el Comité de Conferencia, y remita un informe sobre la marcha de los trabajos al Comité de Instituciones de Tratamiento/Necesidades Especiales/Accesibilidades de la Conferencia de 2012.
- Después de revisar el Paquete y Libro de Trabajo de Instituciones de Tratamiento, el comité:

- Examinó el estuche más delgado y menos frágil del DVD para ser usado para los vídeos en los paquetes en lugar del estuche actual de los DVD, sin costo adicional.
 - Sugirió que el Comité de los custodios revise la sección sobre “Llevar el mensaje a las instituciones juveniles no correccionales” del Libro de Trabajo para dar el énfasis apropiado a la seguridad de los miembros de A.A. y los jóvenes participantes.
 - Revisó las dos formas sugeridas de “unir las orillas”, una para los miembros de A.A. que solicitan un contacto temporal para ayudarles a conectar con A.A. de afuera, y otra para los miembros de A.A. dispuestos a servir como contactos temporales, y las aprobó con pequeños cambios editoriales.
- Después de revisar el Paquete y Libro de Trabajo de Necesidades Especiales, el comité:
 - Expresó la esperanza de que siga habiendo números del Grapevine que incluyan historias de miembros de A.A. con necesidades especiales.
 - Expresó su agradecimiento por el reciente cambio de precio de los DVD de los libros *Alcohólicos Anónimos* y *Doce Pasos y Doce Tradiciones* en lenguaje por señas americano (ASL), y espera que los precios de los formatos de necesidades especiales sigan siendo parecidos a los de los formatos estándar correspondientes cuando sea económicamente posible.

Custodios

Se recomendó que:

37. Se elija la siguiente lista de custodios y oficiales en la reunión anual de los miembros de la Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, Inc. en abril de 2011:

Custodios Clase A

Terrance M. Bedient, FACHE
 Frances L. Brisbane, Ph.D.
 Corliss Burke
 Ward B. Ewing, D.D.
 The Honorable Rogelio R. Flores
 John Fromson, M.D.
 Michele Grinberg, J.D.

Custodios Clase B

Rod B.
 Kenneth P. B.
 Donald C.
 Nancy H.
 Barbara K.
 Roberta L.
 J. Gary L.
 George G. M.
 Don M.
 Don M.
 Eleanor W. N.
 Victor P.
 Pamela R.
 Clayton V.

Oficiales de la Junta de Servicios Generales

Presidente	Ward B. Ewing, D.D.
Primer vicepresidente	Victor P.
Segunda vicepresidente	Frances L. Brisbane, Ph.D
Tesorero	Terrance M. Bedient, FACHE
Secretario	Kenneth P. B.

38. Se aprueben los siguientes nombramientos hechos en enero de 2011 por el presidente de la Junta de Servicios Generales en la reunión anual de los miembros de la Junta de Servicios Generales en mayo de 2011:

Asistente del Tesorero	Donald W. Meurer
Asistente del Secretario	Doug R.

Este procedimiento de nombramiento está de acuerdo con los Estatutos de 2007 de la Junta de Servicios Generales.

39. Se elija la siguiente lista de directores en la reunión anual de los miembros de A.A. World Services, Inc. en mayo de 2011:

Andrea G. B.	George G. M.
Rod B.	William N.
Joe D.	Pamela R.
Phyllis A. H.	Rick W.*
Roberta L.	

*Será reemplazado al hacer la rotación del personal de la OSG en el verano de 2011

40. Se elija la siguiente lista de directores en la reunión anual de los miembros de la junta corporativa del A.A. Grapevine en mayo de 2011:

Ami B.	Eleanor W. N.
Donald C.	Albin Z.
Michele G., J.D.	[vacante]
Nancy H.	[vacante]
Don M.	

CONSIDERACIONES ADICIONALES

- El comité pidió que el Comité de Nombramientos de los custodios examine el impacto que tendría si la Conferencia no aprobara la lista recomendada y presente un informe al Comité de la Conferencia de 2012 sobre los custodios.

RECOMENDACIONES QUE NO RESULTARON EN ACCIONES RECOMENDABLES

- El comité recomendó que la Junta de Servicios Generales tome las medidas apropiadas para mejorar la comunicación y cooperación entre todas sus juntas y presente un informe ante el Comité sobre los Custodios de la Conferencia de 2012.

Acción plenaria

Se recomendó que:

1. La 61ª Conferencia de Servicios Generales exprese su aprecio y agradecimiento por la revista de habla francesa La Vigne, por el valor que tiene para los miembros francófonos de Alcohólicos Anónimos y el respeto que La Vigne ha mostrado por las Tradiciones de A.A.

ACCIONES PLENARIAS QUE NO RESULTARON EN ACCIONES RECOMENDABLES DE LA CONFERENCIA

- Permitir que el secretario del comité tenga un laptop, un proyector y una pantalla en las reuniones del comité. De esta forma se pueden hacer cambios editoriales en tiempo real en los documentos/manuscritos que son puntos de la agenda. De esta manera los miembros del comité pueden ver los cambios según se van haciendo y se aseguran de que el documento es una presentación verdadera y precisa de su trabajo y permite tener los documentos disponibles más rápidamente para los miembros de la Conferencia antes de presentarlos ante el pleno de la Conferencia.. **(No fue aprobada)**
- Restablecer la lista completa de nueve directores según fue establecida por el Comité de Nombramientos del Grapevine. **(Declarada improcedente)**
- Que el Comité de Conferencia de los custodios no se reúna con el Comité de Agenda de la Conferencia antes de la Reunión Trimestral de la Junta de invierno hasta que la Conferencia de Servicios Generales haya aprobado una Acción Recomendable que recomiende que se pueda realizar esa reunión. **(Retirada por el peticionario)**
- La “Carta Constitutiva de la Conferencia actual”, (Estados Unidos y Canadá) según aparece en el Apéndice C de *El Manual de Servicio de A.A. y Doce Conceptos para el Servicio Mundial*, edición 2010-2011, es aceptada como la Carta Constitutiva de la Conferencia actual, y que todos los cambios hechos a la Carta Constitutiva original incluidos en ella son por este medio ratificados y confirmados. Las notas al pie de página de la Carta Constitutiva de la Conferencia según aparecen impresas en *El Manual de Servicio* no son parte de la Carta Constitutiva de la Conferencia, y se incluyen en *El Manual de Servicio* sólo a título de información. **(No fue aprobada)**

Mayo 2011

Informe de la Junta de Servicios Generales

Ward Ewing, D.D., presidente de la Junta de Servicios Generales

Al comenzar nuestra muy atareada semana de discusiones, tengamos presentes, cada uno de nosotros, en nuestras oraciones y reflexiones diarias, a nuestros compañeros de A.A. de Japón, Nueva Zelanda y del medio Oriente y los desafíos con que se ven enfrentados debido a algunos recientes desastres extraordinarios y a una grande y turbulenta agitación social. Como ya sabrán, nos hemos mantenido en contacto con las OSG de Wellington y de Tokio. Bien saben ellos que pueden contar con nuestro cariñoso apoyo y que estamos listos y dispuestos para ayudarlos como podamos. Para los A.A. de esos países, la realidad ha sido alterada y así será tal vez por muchos años; y no obstante, sabemos que siguen llevando el mensaje de esperanza de A.A. aunque lo lleven por pueblos y ciudades reducidos a escombros y a pesar de privaciones y penas personales. Esta semana, enviemos a nuestros compañeros de estos países afligidos nuestros mejores votos y deseos y nuestras oraciones para así estar con ellos en la comunidad del espíritu al seguir realizando aquí los trabajos de nuestro Poder Superior para nuestros miembros de los Estados Unidos y Canadá. Les ruego que se unan a mí en un momento de cariñosa unidad con las comunidades de A.A. de todo el mundo. Gracias.

Uno de los puntos más destacados del pasado año fue la celebración del 75º aniversario de A.A. en la Convención Internacional de 2010 en San Antonio, Texas. ¡Qué experiencia más maravillosa! Asistieron al evento más de 53,000 miembros de A.A., amigos y familiares. La cuidadosa planificación realizada por la OSG y el entusiasmo eléctrico de todos los asistentes sirvieron para crear un evento memorable y de gran éxito. Miembros de A.A., viajeros de todas partes del mundo, se unieron a nosotros, y su presencia era una prueba patente del dinamismo y universalidad del mensaje de A.A., su capacidad para ayudar a cualquiera, dondequiera que esté, a recuperarse del alcoholismo.

La 21ª Reunión de Servicio Mundial tuvo lugar en la ciudad de México, D.F., el pasado mes de octubre. Cincuenta y tres delegados, representantes de 32 países pasaron juntos una semana compartiendo su experiencia, fortaleza y esperanza, los unos con los otros. Jo-Anne L. y Don M., nuestros custodios generales, sirvieron como nuestros delegados en esta reunión. Si no lo han hecho todavía, les recomiendo que lean el Informe Final de la Reunión de Servicio Mundial. Verán que A.A. es verdaderamente una comunidad internacional y que todos confiamos en los mismos principios y nos vemos enfrentados con los mismos desafíos.

El Libro Grande ha sido traducido a 61 idiomas, entre estas versiones hay algunas nuevas traducciones al tibetano, amhárico, el idioma principal de Etiopia, y saami, el idioma de los lapones. Hay cuatro traducciones en curso – una al griego y otras tres a idiomas africanos: Twi, para Ghana; luganda, para Uganda; y Xhosa, para Sudáfrica. *Viviendo sobrio* ha sido traducido al croata, y *Llegamos a creer* al rumano.

Además de ir a México para asistir a la Reunión de Servicio Mundial, nuestros custodios y miembros del personal viajaron a otros países, entre ellos Grecia y Francia, para compartir nuestra experiencia. A invitación de la Junta de Servicios Generales de Nueva Zelanda, Phyllis H. y yo visitamos Nueva Zelanda donde nos reunimos con varios grupos, custodios de su Junta de Servicios Generales y asistimos a su Conferencia.

Algunos nuevos custodios se han incorporado en nuestra Junta de Servicios Generales: dos custodios de Clase A, John Fromson y Michele Grinberg y dos de Clase B, Rod B. y Donald C.. Joe D. es un nuevo director no custodio de A.A.W.S. y Michele G., una nueva directora de la junta corporativa del Grapevine.

Tenemos la suerte de contar con Ami B. como nueva editora ejecutiva del A.A. Grapevine. Sería muy corto decir que ha estado muy ocupada haciendo una variedad de cosas. Estamos contentos con tenerla con nosotros y agradecidos por la pericia que nos aporta.

En la Oficina de Servicios Generales, Doug R. fue nombrado director de servicios del personal. Doug supervisa a los diez miembros del personal de la OSG y trabaja estrechamente con Phyllis en varios proyectos de la oficina.

Rick W., que hizo un trabajo maravilloso como coordinador de la Convención Internacional de 2010, ha sucedido a Doug como coordinador del personal y servirá también como coordinador del Web site de A.A. de la OSG.

La Junta de Servicios Generales se ha reunido cuatro veces desde la última Conferencia. Los custodios, después de reunirse en la Conferencia del año pasado, celebraron dos de sus reuniones trimestrales en el Hotel Hilton Rye Town de Rye Brook, New York, y su reunión trimestral del invierno en el muy familiar Crowne Plaza de la ciudad de Nueva York.

Desde la 60ª Conferencia de Servicios Generales la junta ha organizado Foros Regionales en Saskatoon, Saskatchewan; Torrance, California; Trois-Rivieres, Québec y Myrtle Beach, South Carolina. Un Foro "Adicional" de la Región Oeste Central tuvo lugar en Rapid City, South Dakota. Y se efectuó un Foro Local para los distritos de habla hispana en el Área 8, San Diego/Imperial California. A todos estos eventos asistieron miembros entusiastas, interesados en participar en los Tres Legados de A.A.

Uno de los proyectos más importantes de este año está encaminado a la producción de nuestras propias aplicaciones digitales para así poder ofrecer a la Comunidad una versión en e-libro del Libro Grande y de *Doce Pasos y Doce Tradiciones*. Más información sobre este proyecto aparece en el informe de A.A.W.S.

En nuestras sesiones de compartimiento de custodios hablamos largo tiempo acerca del Grapevine. Se informará más detenidamente sobre este tema en los informes del Grapevine y de Finanzas. Establecí un comité ad hoc de la Junta de Servicios Generales para identificar eficiencias para A.A.W.S. y el A.A. Grapevine; este comité hará recomendaciones a las juntas corporativas y la Junta de Servicios Generales a medida que se vayan haciendo progresos en sus conversaciones.

Para la Junta de Servicios Generales ya es hora de seguir el ejemplo de la Conferencia y hacer un inventario de sí misma y de sus dos entidades corporativas. Tuve el placer de nombrar un comité ad hoc de inventario de la Junta de Servicios Generales que formulará un procedimiento de inventario y presentará un plan a la junta en su reunión de julio. Ya se han remitido algunos materiales al comité ad hoc: un resumen de la asistencia de los custodios emérita a nuestras reuniones trimestrales y una carta que trata de la composición de la Junta de Servicios Generales.

Podemos dar al pasado año el nombre de “El año de los subcomités y comités ad hoc” – teníamos en funcionamiento 25 comités de este tipo, sin contar los comités internos y equipos de la OSG y del Grapevine y el Comité de Planificación del Inventario de la Conferencia y sus varios subcomités. Hubo mucha conversación acerca del aumento en la cantidad de subcomités y se plantearon preguntas referentes a la función básica de la Junta de Servicios Generales. ¿Se encarga la junta de trabajos que se deben delegar al personal? ¿En qué cuestiones debe la junta enfocar sus esfuerzos principalmente? ¿Cuál es la función central de la Junta de Servicios Generales? Y ¿cuál es su relación con las juntas corporativas? Estas preguntas, sin duda, llegarán a ser parte integrante del inventario de la junta durante el año que viene. Referente al tema de los subcomités, debo expresar mi gratitud especialmente a los miembros del personal que servían como secretarios de la mayoría de estos comités y realizaron un magnífico trabajo en la coordinación de los materiales informativos, agendas, informes y una multitud de teleconferencias necesarias para llevar los proyectos a cabo.

Estoy seguro de que la semana que viene estará llena de actividades interesantes. Ustedes van a considerar muchos temas de agenda importantes y estimulantes. Como delegados, servidores de confianza, encargados de actuar en nombre de la Comunidad en los Estados Unidos y Canadá, la conciencia informada de su grupo no sólo servirá para guiar y orientar los trabajos de las juntas y oficinas durante el año siguiente, sino también dará un ejemplo de liderazgo en el servicio para todos los miembros de A.A. Que un Dios amoroso les bendiga en todo lo que ustedes hagan.

Mayo 2011

Informe de los directores: Alcoholics Anonymous World Services, Inc.
George M., coordofnador, A.A.W.S.

Alcoholics Anonymous World Services, Inc. (A.A.W.S.) es una corporación no lucrativa compuesta de nueve directores. Los miembros de A.A.W.S. son los 21 custodios de la Junta de Servicios Generales que eligen a los directores responsables de supervisar la Oficina de Servicios Generales (OSG), los servicios a los grupos, la publicación y distribución de la literatura aprobada por la Conferencia y material de servicio. A.A.W.S. es la propietaria de los copyrights de la literatura de A.A., y es responsable de las traducciones de la literatura de A.A., incluyendo los títulos que las juntas o comités de A.A. de otros países tiene concedida licencia para reimprimir.

Hay nueve directores de A.A.W.S.: dos custodios generales y dos custodios regionales; tres directores no-custodios; el gerente general de la OSG.; y el coordinador del personal. También asisten a las reuniones de la junta, sin voto, otros miembros del personal de la OSG., el director financiero, el director de publicaciones, la directora de recursos humanos, la archivista, el secretario de la junta y uno o más representantes del Grapevine.

Cada año los directores que sirven en Alcoholics Anonymous World Services, Inc. (A.A.W.S.) informan a la Conferencia de Servicios Generales sobre las publicaciones de A.A., los servicios a los grupos ofrecidos por la Oficina de Servicios Generales (OSG) y otras actividades vinculadas con el objetivo primordial de A.A. Tengo el privilegio de presentar este informe en nombre de mis compañeros directores.

El propósito de las actividades de publicación y de los servicios a los grupos suministrados por A.A.W.S. y la OSG, de acuerdo a lo pedido por la Comunidad, es apoyar a los miembros y a los grupos en su servicio de Paso Doce para alcanzar al alcohólico que aún sufre.

La junta se reunió siete veces desde la 60ª Conferencia para recibir informes del personal y de la administración de la OSG; revisar noticias acerca de actividades de servicios a los grupos; revisar los progresos que se han hecho en cumplir con las recomendaciones de la Conferencia y de la Junta; analizar los informes económicos; considera nuevos presupuestos; establecer los precios de las publicaciones nuevas o revisadas y hablar sobre las operaciones editoriales y cuestiones administrativas de la OSG; considerar las solicitudes, por parte de los A.A. y los no-A.A., para reimprimir la literatura de A.A. protegida por copyright y tratar otros asuntos pertinentes.

La junta utiliza el sistema de comités para tratar las extensas agendas, considerar detenidamente las peticiones y reunir materiales informativos. La junta, a su vez, considera los informes de los comités y vota sobre las recomendaciones presentadas en estos informes por los comités de la junta. Además, cada comité y la junta en su totalidad preparan planeamientos estratégicos y a largo plazo. Los comités de la Junta de A.A.W.S. son: Servicios, que se ocupa de las necesidades de los despachos de servicio; Publicaciones, que se ocupa de asuntos de editar, reimprimir y traducir nuestra literatura; Finanzas y Administración, que se ocupa de los salarios, el presupuesto, revisión de cuentas y jubilación; y Nombramientos que propone al Comité de Nombramientos de los custodios candidatos a directores no custodios y custodios de servicios generales.

Servicios a los grupos – El año pasado se inscribieron en la OSG un total de 1,896 grupos nuevos de A.A. Los representantes de servicios generales (RSG) o los contactos de cada grupo reciben literatura de A.A. e información básica para animar al grupo a vincularse con su estructura local y apoyar las actividades de Paso Doce. En la mayoría de los casos, hemos cumplido con nuestro objetivo de poner en manos de los RSG o MCD los paquetes de materiales dentro de un plazo de 21 días después de entrar su información en nuestro sistema.

Foros y otros eventos – Durante el año, los miembros del personal de la OSG reciben invitaciones para asistir y participar en muchos eventos de servicio locales y de área, conferencias y convenciones. Estas visitas ayudan a suministrar información sobre la OSG a los miembros de A.A. y también ayudan al personal a recopilar experiencias locales para añadir a la experiencia compartida disponible en la OSG.

- *Foros Regionales y Especiales:* Desde la 60ª Conferencia de Servicios Generales, los directores y el personal de la OSG han participado en cinco Foros Regionales: Regional del Oeste del Canadá en Saskatoon, Saskatchewan, 14-16, de mayo de 2010; Regional del Pacífico en Torrance, California, 27-29 de agosto de 2010; y Regional del Este del Canadá en Trois-Rivieres, Quebec, 17-19 de septiembre de 2010. Se celebró un Foro Regional Adicional del Oeste Central en Rapid City, South Dakota, 12-14 de noviembre de 2010 y el Foro Regional del Sudeste tuvo lugar en Myrtle Beach, South Carolina, los días 10 al 12 de diciembre de 2010. Además se celebró un Foro Local para los distritos hispanos en San Diego el 22 de agosto de 2010.
- *Convención Internacional de Alcohólicos Anónimos:* Más de 52,000 miembros de A.A., familiares y amigos se congregaron para celebrar el 75º Aniversario de A.A. en San Antonio, TX, del 1 al 4 de julio de 2010.
- *25º Seminario anual de Intergrupos/Oficinas Centrales/A.A.W.S./A.A. Grapevine:* Como coordinador de la Junta de A.A.W.S., asistí a este evento con el personal del Departamento de Publicaciones y miembros del personal de la OSG. El Seminario tuvo lugar en St. Louis, Missouri, los días 23 al 26 de septiembre de 2010, y asistieron 130 personas de unas 110 oficinas locales.
- *14º Taller anual Nacional de Archivos Históricos de A.A.:* Michelle Mirza, archivista de la OSG, asistió y dio una presentación en el 14º Taller anual Nacional de Archivos Históricos de A.A.

Internacional – Los custodios y miembros del personal de la OSG aceptaron invitaciones de A.A. de otros países para compartir experiencia con grupos y servidores de confianza de A.A. de estructuras de servicio locales. Algunos puntos destacados:

- Del 13 al 15 de mayo de 2010, Warren S. asistió al 20º Aniversario de A.A. en Minsk, Bielorrusia.
- Del 17 al 21 de octubre de 2010, Jo-Anne L. y Don M., custodios generales, junto con miembros de la gerencia y del personal de la OSG, participaron en la 21ª Reunión de Servicio Mundial en la ciudad de México, México.
- Del 21 de septiembre al 4 de octubre de 2010, Ward Ewing, presidente de la JGS y Phyllis H., gerente general de la OSG, viajaron a Nueva Zelanda para asistir como observadores a la Conferencia de Servicios Generales de ese país.

- Del 15 al 18 de abril de 2011, Ward Ewing y Phyllis H. asistieron a la Conferencia de Servicios Generales de Gran Bretaña, celebrada en York, Inglaterra.

Finanzas – Los detalles del informe auditado completo de 2010 se incluyen en el manual de la Conferencia y en el *Informe Final de la Conferencia*. Esto es un resumen:

- Para el año 2010, la OSG tuvo un beneficio neto de \$1,255,289, comparado con un beneficio presupuestado de \$1,007,995. Este beneficio neto es \$18,272 inferior al beneficio de \$1,273,561 del año 2009.
 - Las ventas netas para el año 2010 fueron de \$12,183,911, aproximadamente \$1,766,089 (12.7%) inferiores a lo presupuestado.
 - El beneficio bruto de ventas de literatura fue de \$9,321,621, aproximadamente \$858,379 (8.4%) por debajo de lo presupuestado y \$521,655 menos que en 2009.
 - Se recibieron contribuciones por un total de \$6,408,421, superiores en \$58,421 (1%) a lo presupuestado y \$112,311 (1.8%) superiores a las de 2009.
 - Los ingresos totales para 2010 (beneficio bruto de ventas de literatura, contribuciones, e interés devengado en flujo de caja) fueron de \$14,273,404, aproximadamente \$530,446 inferiores a lo presupuestado y \$259,267 menos que en 2009.

Contribuciones en línea: En junio de 2010, la OSG implementó un sistema que hace posible que los miembros y grupos de A.A. hagan sus contribuciones a la Junta de Servicios Generales en línea por medio de sus tarjetas de crédito o e-check. Para finales de 2010 se habían recibido más de \$82,000 de contribuciones electrónicamente.

Presupuesto para 2011: La junta de A.A. World Services aprobó el presupuesto de la Oficina de Servicios Generales para 2011 y, después de ser revisado por el Comité de Finanzas y Presupuesto de los custodios, el presupuesto fue aprobado por la Junta de Servicios Generales.

Publicaciones

Distribución por unidad: La distribución de la OSG de todos los libros fue de 1,701,373 unidades en 2010. La distribución de ejemplares del Libro Grande y *Doce Pasos y Doce Tradiciones* en todas sus ediciones para 2010 fue de 886,873 y 363,669, respectivamente. Las ventas por unidad de estos libros en 2009 fueron de 1,219,618 y 454,347, respectivamente. Las cifras de 2009 reflejan grandes pedidos recibidos antes de los aumentos de precios de julio de 2009. En 2010, las compras por parte de entidades y miembros de A.A. alcanzaron las 1,177,233 unidades (84.6% del total de unidades). Las compras por parte de individuos y entidades no A.A. fueron de 262,070 unidades (15.4% del total).

Recuerdo de la Convención Internacional: El libro de recuerdo de la Convención Internacional de 2010 fue una edición en rústica de *Alcohólicos Anónimos llega a su mayoría de edad*, y se vendieron aproximadamente 25,000 ejemplares.

Proyecto de e-libro: La Junta de A.A.W.S. aprobó los planes para que la OSG empiece a crear y distribuir sus libros y otras publicaciones en formato digital. La Junta de Servicios Generales dio su aprobación para incluir este proyecto en el presupuesto en enero de 2011. La inversión en infraestructura será aproximadamente de \$400,000, en un período de dos años.

La OSG está incorporando la infraestructura tecnológica necesaria y preparando las publicaciones de A.A.W.S. en formato de e-libro para tenerlas disponibles para la venta y poder bajarlas en línea. De acuerdo al proyecto actual, el Libro Grande y *Doce Pasos y Doce Tradiciones* en inglés, español y francés estarán disponibles en la segunda mitad de 2011. Se presentará un resumen general del proyecto en la 61 Conferencia de Servicios Generales.

Actividades de traducciones/copyrights internacionales: El Departamento de Publicaciones sigue haciendo un inventario de la situación de los documentos necesarios para las traducciones y la concesión de licencias a otras juntas de servicios generales para publicación de nuestra literatura. En marzo de 2011, la junta aprobó unas normas revisadas para las traducciones. Entre las traducciones recientemente completadas se incluyen la versión en amhárico del Libro Grande para uso en Etiopía, en sinhalese para Sri Lanka, y en saami para Laponia. *Viviendo sobrio* fue traducido al croata. Con la próxima traducción de *Alcohólicos Anónimos* al idioma xhosa, que se habla en Sudáfrica, el número de traducciones del Libro Grande será 62.

Atribuciones: El Comité de Publicaciones de A.A.W.S. revisó el uso de logotipos y marcas registradas no A.A. en nuestra literatura y vídeos. El comité llegó a la conclusión de que la práctica de atribución de A.A.W.S. vigente desde hace mucho tiempo está en conformidad con los estándares de la industria de publicaciones y medios de comunicación y no está en conflicto con las Doce Tradiciones de A.A.

Solicitudes para reimprimir: En el año 2010, A.A.W.S. concedió permiso o no se opuso a 122 solicitudes para reimprimir extractos de la literatura de A.A., y denegó permiso (incluyendo falta de autoridad para conceder permiso) a 51 solicitudes.

Web Site de A.A. de la OSG – La supervisión del Web site de A.A. de la OSG es responsabilidad de la Junta de Directores de A.A.W.S., por medio de su Comité de Servicios en conformidad con las Doce Tradiciones de Alcohólicos Anónimos.

Informes de actividades: La junta aprobó los Informes Trimestrales y Anual de Actividades del Web Site y los remitió al Comité de Información Pública de los custodios. Estos informes detallan las peticiones de hacer cambios y añadiduras al Web site y cómo se responde a dichas peticiones. El Comité de Información Pública de los custodios presenta este informe anual al Comité de Información Pública de la Conferencia.

Literatura traducida en línea: Como respuesta a una petición del Intergrupo de Bali/Indonesia, la junta aprobó un procedimiento para añadir materiales de A.A. traducidos en formato de sólo lectura a una sección del Web site de A.A. de la OSG según lo solicitado por entidades internacionales de A.A. de países que no tienen estructura de Junta de Servicios Generales. Esta literatura sólo se puede ver por medio de un vínculo de Internet desde la página Web de la entidad extranjera que solicita el vínculo.

Planificación de Web Site: Se formó un comité compuesto por miembros de la administración y del personal de la OSG y voluntarios de A.A. con experiencia en Web sites para considerar un nuevo diseño del Web site de A.A. de la OSG para mejorar y ampliar su funcionalidad.

Cómo encontrar reuniones de A.A.: La junta aprobó un cambio en el texto de Web site de A.A. de la OSG que explica cómo acceder a los recursos que ofrecen información sobre reuniones de A.A. locales.

Contenidos de los kits de M.C.D. y R.S.G.: La junta aprobó publicar las listas del contenido de los kits de M.C.D y R.S.G. en el Web site, con vínculos a los materiales disponibles en línea.

Operaciones de la OSG y del personal

Empleados: Al final del año 2010, la OSG tenía 77 empleados de tiempo completo y 5 de tiempo parcial. La OSG ha iniciado el proceso de contratar a un nuevo miembro del personal. La fecha tope para presentar solicitudes fue el 15 de abril.

En junio de 2010, se celebró un picnic de apreciación a los empleados de la OSG, que ofreció una magnífica ocasión para fomentar la camaradería.

El 25 de mayo de 2011, la gerente general y el equipo administrativo celebrarán una reunión de todos los empleados para ofrecer instrucción de servicio, y hablar sobre la implementación de e-libro y otros asuntos.

Visitantes a la OSG: En 2010, la OSG dio la bienvenida a 2,114 visitantes, incluyendo varios grupos de 10 a 75 miembros. Muchos miembros de A.A. viajan grandes distancias para visitar la OSG y expresar, en muchos idiomas, su gratitud por su sobriedad. Uno de los puntos destacados para los miembros es la visita a los Archivos Históricos de la OSG donde el personal de los Archivos proporciona información y responde a sus preguntas.

Archivos Históricos: En 2010, las renovaciones duplicaron el espacio de almacenaje y de trabajo de los Archivos Históricos de la OSG. La archivista Michelle Mirza informó que, cuando ella y el personal estaban revisando y trasladando algunos materiales del sótano al nuevo espacio de almacenamiento de los Archivos, descubrieron un antiguo libro de recortes recopilado por Jim B., el miembro a quien se atribuye la frase “Dios como nosotros Lo concebimos”. Se puede encontrar información adicional sobre el importante trabajo de los Archivos Históricos en la sección de Informes de la OSG del Manual de la Conferencia.

Mayo 2011

Informe de la junta corporativa: A.A. Grapevine, Inc.
Ken B., coordinador

El A.A. Grapevine, Inc. es una de las dos ramas de la Junta de Servicios Generales y la editora multimediática del contenido de la revista Grapevine, disponible en varias plataformas y en una variedad de formatos, incluyendo el impreso, digital y audio en aagrapevine.org. A.A. Grapevine, Inc. también publica la revista La Viña y sus libros relacionados, en CD y otros formatos de audio. La Junta de Servicios Generales, como servicio a la Comunidad, financia esta publicación en español.

La revista y el contenido transmiten el programa en acción por medio de las historias personales de los miembros. La circulación media mensual del Grapevine, impresa y en audio, fue de 93,104 en el año 2010, comparado con una circulación presupuestada de 92,000 ejemplares. El promedio de circulación bimensual de La Viña en 2010 fue de 8,741 comparado con 9,300 presupuestados.

Basado en una encuesta de suscriptores del Grapevine en 2010, se calcula que las revistas se pasan aproximadamente a 2.5 lectores por ejemplar, por lo que se estima que cada número del Grapevine llega a 233,000 lectores y cada número de La Viña llega a 22,000 lectores. A.A. Grapevine, Inc. distribuyó 135,586 libros del Grapevine y de La Viña, CDs, y otros artículos, incluyendo el último título *Despertares Espirituales II*, el número de la Convención Internacional, el calendario de pared y la agenda de bolsillo.

Conforme con su carta constitutiva, la Junta del Grapevine de A.A. se compone de siete a diez directores. Tradicionalmente ha habido nueve: dos custodios de servicios generales, un custodio Clase A (no alcohólico), dos custodios regionales, tres directores no custodios y la editora ejecutiva. Este año la Junta de Servicios Generales presenta una lista de siete directores.

El objetivo de la Junta Corporativa del Grapevine, como corporación de servicio afiliada de la Junta de Servicios Generales es el de servir a la Comunidad de varias maneras:

- Supervisar las operaciones editoriales del A.A. Grapevine, Inc.
- Administrar las finanzas de la corporación.
- Establecer normas corporativas y prioridades.
- Participar en el proceso constante de planificación estratégica.
- Funcionar conforme con los principios de A.A. según quedan expresados en los Doce Pasos, las Doce Tradiciones y los Doce Conceptos.

Los directores del Grapevine se han reunido trece veces desde la última Conferencia – cuatro veces como Junta Corporativa, cuatro veces como Comité de Planificación y cinco reuniones especiales. La cuarta Reunión de Planificación y la cuarta reunión trimestral se efectuarán durante la 61ª Conferencia de Servicios Generales. Los directores también se reunieron en diversos comités nombrados para supervisar los trabajos del A.A. Grapevine, Inc. En 2009-2010, se formaron seis comités ad hoc y un comité permanente. El Comité permanente de Nombramientos, coordinado por Dorothy Hurley, facilitó todas las facetas del proceso de selección de candidatos para las vacantes de la junta. El comité Asesor de Encuesta de la Conferencia, coordinado por Ginger R. B., supervisó el proyecto y compilación de datos extraídos de las 9,735 respuestas a la encuesta; los resultados se presentarán en la 61ª Conferencia de Servicios Generales. El Comité de Búsqueda se enfocó en encontrar al mejor ejecutivo posible para administrar la corporación. Los comités ad hoc de Finanzas y Presupuesto, Personal,

Manual del Personal, Convención Internacional de 2010 y Acción Recomendable se reunieron varias veces durante el año para realizar su dedicado trabajo. La Junta Asesora Editorial, compuesta por miembros de A.A. con experiencia profesional en publicaciones, relaciones públicas y campos relacionados, se reunió en enero para ayudar a la junta y el personal.

Aparte de lo realizado por los comités, la Junta del A.A. Grapevine se enfocó en actividades encaminadas a mejorar la comunicación con el Comité sobre el Grapevine de la Conferencia. La junta contrató a un asesor profesional de publicaciones para evaluar el plan de negocios estratégico y las operaciones generales de la corporación lo cual tuvo como resultado un cambio en la gerencia. La nueva editora ejecutiva, con 25 años de experiencia de publicaciones, empezó su trabajo en noviembre.

La Junta del Grapevine puso sus miras en disminuir el déficit. Junto con el Comité de Supervisión de Finanzas de los custodios, la Junta del Grapevine trabajó para remediar los balances negativos de efectivo y retiradas del Fondo de Reserva. Se anticipan retiradas de efectivo adicionales en 2011, sujetas a los resultados de los puntos para la Agenda propuestos por el Grapevine y el nivel de apoyo de suscripciones de parte de la Comunidad.

Los cortes en el personal del A.A. Grapevine vinieron acompañados de reducciones generales, incluyendo reemplazar las reuniones de planificación de la junta que se celebra fuera del sitio por reuniones por conferencia telefónica. Un Comité de Recursos Combinados está explorando simultáneamente el posible ahorro logrado por la colaboración entre GV y AAWS.

La junta enfrenta un desafío adicional el próximo año como resultado de la reducida lista de directores propuesta. Esto significaría menos recursos voluntarios disponibles para orientar al Grapevine según se esfuerza por lograr el automantenimiento y una participación cada vez mayor con la Comunidad. Estas vacantes crean un vacío en el liderazgo. Las juntas afiliadas cuentan con estos puestos de directores para crear la reserva de la que se seleccionan los custodios de servicios generales. Puede que el pleno impacto negativo de esta lista reducida no se reconozca totalmente en varios años.

Informe financiero – A.A. Grapevine, Inc. – El Grapevine experimentó una pérdida de \$399,037 comparada con una pérdida presupuestada de \$245,743 en el año 2010. Esta pérdida fue \$153,294 superior a la presupuestada. El beneficio bruto de la revista fue \$151,846 superior a lo presupuestado. Este déficit se debió a que los ingresos de la revista fueron inferiores a lo presupuestado por las siguientes razones:

1. Los ingresos anticipados para 2010 por el aumento de precios de julio de 2009 no se realizaron (aprox. \$176,000).
2. Cambio de compañía encargada de la gestión de pedidos y entregas para aumentar las capacidades digitales y para corregir los problemas de la anterior compañía. El proceso de conversión tuvo como resultado una disminución de los ingresos de la revista (aprox. \$67,000).

Algunos déficits en los ingresos de la revista se recuperaron por ahorros en los costos. Los costos directos de la revista fueron \$91,984 inferiores a lo presupuestado. Esto se debió a unos costos de impresión inferiores a los presupuestados, así como al previsto aumento en las tarifas postales que se tuvo en cuenta al hacer el presupuesto pero no llegó a ocurrir. El beneficio bruto de los artículos relacionados de la revista fue \$90,933 inferior a lo presupuestado. Los libros y CDs estuvieron por debajo de lo presupuestado siguiendo las tendencias de las industrias del sector. Pero el beneficio bruto

del número especial del Grapevine, de recuerdo de la Convención Internacional de san Antonio, fue superior en \$23,614 o el 40% a lo presupuestado. Los costos y los gastos fueron \$96,586 inferiores a lo presupuestado. Los costos editoriales de \$736,998 fueron \$101,254 inferiores a lo presupuestado. Los gastos de circulación y de negocios de \$1,058,525 fueron \$168,820 inferiores a lo presupuestado. Los gastos generales y administrativos de \$423,143 fueron \$173,488 superiores a lo presupuestado, debido principalmente a gastos no presupuestados de honorarios profesionales e indemnizaciones por despido.

Informe financiero – La Viña – La Viña es publicada por A.A. Grapevine y está financiada por la Junta de Servicios Generales. El promedio de circulación bimensual fue de 8,741 en 2010. El beneficio bruto de la revista fue de \$28,642, superior en \$5,541 a lo presupuestado. El beneficio bruto de artículos relacionados con La Viña fue de \$22,680, inferior en \$2,116 a lo presupuestado. Los costos y gastos para el año fueron de \$126,802, inferiores en \$11,653 a lo presupuestado. La pérdida neta para 2010 fue de \$75,481, comparada con una pérdida neta presupuestada de \$90,558. Esto se debe principalmente a unos gastos de ventas incluidos en el presupuesto pero que no se realizaron.

El A.A. Grapevine y el Fondo de Reserva – El A.A. Grapevine deposita dinero en el Fondo de Reserva y también las suscripciones pagadas en el Fondo de Reserva para cubrir futuros costos. El 31 de diciembre de 2010, la cantidad de dólares del Grapevine en el Fondo de Reserva para estas suscripciones pagadas alcanzaban un total de \$1,778,500. Ni el A.A. Grapevine ni A.A.W.S. pueden acumular fondos o pedir dinero prestado para financiar proyectos estratégicos. Ocasionalmente, a lo largo de los años, el A.A. Grapevine, al igual que A.A.W.S., ha recurrido al Fondo de Reserva para financiar proyectos especiales y/o para reponer capital de operaciones, tal como para actualizar la infraestructura de la tecnología y financiar el déficit de operaciones del pasado año. Las retiradas de fondos totales para 2010 fueron de \$588,000.

El A.A. Grapevine es editorialmente independiente y automantenido únicamente por medio de las suscripciones y las ventas de otros artículos. No recibe ingresos de contribuciones o fondos externos, ni vende sus productos en lugares de venta ajenos a A.A. La Junta del Grapevine ha presentado acciones relacionadas con este desafío.

Desde sus comienzos, el A.A. Grapevine se ha comprometido a hacer que la revista esté disponible a tanta gente como sea posible. Los precios de las suscripciones se han mantenido artificialmente bajos, muy por detrás de los aumentos en los costos. Los gastos generales han aumentado drásticamente, especialmente los de correo, alquiler y financiar las pensiones. Los aumentos de precios del año pasado empezaron a tratar el asunto de los aumentos de los costos de producción pero se necesita hacer más trabajo.

Con un alcance del 26% de los miembros en los EE.UU. y Canadá (incluyendo los ejemplares leídos por más de una persona), las posibilidades de crecimiento son muy grandes. Para sobrevivir, el Grapevine debe cambiar de la misma forma en que lo hacen los demás editores de libros y revistas a medida que cambian las costumbres de los lectores. El hecho de que el lector típico del Grapevine es un hombre blanco de 50 años con más de 20 años de sobriedad puede ser una fuerte recomendación para cambiar y tratar de alcanzar a una más amplia y diversa audiencia.

En el futuro se mantendrá la publicación impresa para quienes quieran o necesiten este formato y *al mismo tiempo* se ofrecerá el contenido de forma en que los miembros deseen recibirlo. Nuestro primer paso fue la revista digital, ofreciendo a los lectores del Grapevine y La Viña acceso a las revistas por medio de los computadores, las tabletas o los teléfonos inteligentes. La tecnología de pasar páginas

ofrece a los lectores una reproducción exacta del producto impreso en formato digital. El Fondo de Reserva facilitó el relanzamiento de AAgrapevine.org, actualizado con un sistema de manejo de contenido que hace posible renovar fácil y semanalmente las historias. Se ha preparado el sitio para servir mejor a la Comunidad y para atraer una audiencia más amplia y más joven. El nuevo diseño facilitará la navegación y la interacción y participación de los miembros.

Si “llevar el mensaje” es lo básico del Grapevine, entonces, el automantenimiento es su sangre vital. A.A. Grapevine, Inc. pertenece a la Comunidad y le corresponde a la Comunidad decidir si el Grapevine va a sobrevivir y cómo lo va a hacer. El futuro del Grapevine está en manos de la Comunidad. Si la Comunidad quiere que el Grapevine y La Viña estén aquí hoy y en el futuro – para los alcohólicos, muchos de los cuales aún no saben nada de A.A. – los suscriptores adicionales y la estructura de servicio deben comprometerse a mantener A.A.G.V., Inc. como una parte integral de nuestro programa y del trabajo de Paso Doce.

Preguntemonos a nosotros mismos: ¿Es el nuevo A.A.G.V. relevante? ¿Hay necesidad de tenerlo? ¿Lleva el GV el mensaje de A.A.?

Si se responde afirmativamente a cualquiera de las preguntas, se deben mantener el Grapevine y La Viña para llegar lo más lejos que puedan para que el mensaje esté allí para los principiantes temblorosos, los alcohólicos que aún sufren y otros. El Grapevine de A.A. ha servido 65 años a la Comunidad. La revista internacional de A.A. ha cambiado con los tiempos, manteniéndose fiel a su misión de llevar el mensaje de A.A. a los alcohólicos y manteniéndonos unidos en la recuperación y el servicio al programa que nos ha dado una vida nueva y la responsabilidad de compartir el mensaje con quienes lo pidan.